

# 普拉东诺夫的世界

个体和整体存在意义的求索

淡修安◎著



世界科学出版社

# 普拉东诺夫的世界

## 个体和整体存在意义的求索

淡修安 著

译 者  
 英 译  
 林 译  
 谢 译  
 英 译  
 林 译  
 英 译  
 林 译  
 谢 译  
 英 译  
 林 译  
 谢 译  
 元 00.00



世界文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

普拉东诺夫的世界:个体和整体存在意义的求索/淡修安著.  
—北京:世界知识出版社,2009.9

ISBN 978-7-5012-3612-1

I. 普… II. 淡… III. ①普拉东诺夫(1899~1951)—人物研究 ②普拉东诺夫(1899~1951)—文学研究 IV. I512.065 K835.125.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第138249号

- |      |  |
|------|--|
| 书 名  | 普拉东诺夫的世界:个体和整体存在意义的求索<br>Pu La Dong Nuo Fu de Shijie; Geti he Zhengti Cunzai<br>Yiyi de Qiusuo |
| 作 者  | 淡修安  |
| 责任编辑 | 柏 英  |
| 责任出版 | 刘林琦  |
| 封面设计 | 信宏博  |
| 出版发行 | 世界知识出版社  |
| 地址邮编 | 北京市东城区干面胡同51号(100010)  |
| 投稿信箱 | guojiwenti@yahoo.com.cn  |
| 照排印刷 | 北京景山教育印刷厂  |
| 经 销  | 新华书店   |
| 开本印张 | 880×1230毫米 1/32 9 3/4 印张   |
| 字 数  | 230千字  |
| 版次印次 | 2009年9月第一版 2009年9月第一次印刷  |
| 标准书号 | ISBN 978-7-5012-3612-1   |
| 定 价  | 29.00元   |

版权所有 侵权必究

**2007 年度重庆市教委人文社科专门任务项目**  
**(项目编号 07SK197)**

**四川外语学院学术专著出版特别资助项目**

## 序

反叛的艺术思维方式和异样的书写姿态使经典作家普拉东诺夫的研究成为 20 世纪俄罗斯文学研究的一个学术亮点和难点。我的博士研究生淡修安没有对此望而却步。他迎难而上,以创作思想为研究对象的立题是对具有强大思想冲击力的反乌托邦作家创作研究的一个重中之重的切入点,对于中国俄罗斯文学研究中此类论题少有涉及的学术状态来说,有填空补缺的重要意义,我高度肯定并赞赏他的论著选题。

《普拉东诺夫的世界——个体和整体存在意义的求索》,论题后半句的提法并非本书作者首创,但对作家真实深厚的思想底蕴却鲜有系统探讨。本书对作家的自然观、革命观、社会观、人际观等多个方面的追索,应该说是对作家创作思想精髓所做的明晰而又全面的概括。

特别应该肯定的是本书中的“人与自然”和“人与革命”两章,由“征服——反征服——和谐”的思想演进道出了普拉东诺夫思考全人类生存意义的自然观的发展始末,力图从社会变革与自我意识和个体存在的关系阐释作家的革命观避免了传统的从政治视角判断作家创作是非的窠臼,提供了一个新的话语方式,十分难得。作者曾在文本解析中提出不少颇具见地的思想,如自然的生命存在更多地被人物想像成情爱伴侣,成为情爱之源,反革命势力反对革命的原因不是由于革命本身的真理性与正义性,而由于他们整体上对整个人类信心的缺失,认定革命无法改变彻底悲哀的世界现状,等等。作者对普拉东诺夫创作思想的分析没有停留在感性的印象与体悟层面,上升到了智性的哲理层面。本书最大的优点在于对作家创作思想理解的敏感性、哲

理性和创新性及其恰如其分的学术表达。

本书的第二个优点是,作者对作家创作思想的解析毫不抽象空泛,立足于文本分析的写作文风实在质朴而又深中肯綮,颇具说服力。文本分析与理性阐述具体真切,生动有趣。相对丰沛翔实的资料提供了一个不错的学术导向和路径。

作为一部以研究整体创作思想为对象的学术著作,本书忽略了作家一些重要的作品如小说《垃圾风》、《春天的建设者》等,以及关于俄罗斯和欧美文学的重要评论,如《保尔·柯察金》、《致沃隆斯基的信》、《基督与我们》、《人的灵魂——丑陋的动物》等。这是一个不足。

淡修安博士独立工作能力强,有较强的逻辑思维能力,良好的中文文字表达能力和外语水平,做学问认真、勤奋,锲而不舍,有追求。他入学时在理论基础和文学知识方面并无优势可言,但他在不断的阅读和思考中飞快地进步和提高,到了撰写博士论文时已经有了较为厚实的理论和知识准备。他在攻读硕士学位期间从事的是社会文化专业的学习,但攻读博士学位的三年间很好地完成了由社会文化到文学研究的创造性转化。这固然缘于他学术兴趣的变化,更重要的是他具备从事文学学术研究的基本思维素质、文字功力、治学气质和精神素养,所以他才能够在短短的三年中不仅顺利地完成了博士学业,还发表了诸如《主题与叙事——评普拉东诺夫的短篇小说〈回归〉》、《“英雄”与“常人”——析莱蒙托夫〈当代英雄〉中的存在主义哲学内涵》、《〈塔曼〉多维的语言之美:辞格、语义和语境》等有难度和深度的文章。

我期待着他有更多、更新的研究成果问世。

张建华

2009年5月1日于八达岭山庄宁馨园

249	人己人	章五第	
249	蔡世英两己命则丑黄	章一第	
259	蔡世英升己来未会环	章二第	
	<b>目 录</b>		
282			编文卷卷
导 论			1
第一节 生平与创作			2
第二节 研究状况			27
<b>第一章 四大创作元素</b>			43
第一节 自然哲学			47
第二节 革命理念			57
第三节 社会认知			65
第四节 爱的思想			74
<b>第二章 人与自然</b>			83
第一节 人与自然的矛盾对立			88
第二节 人与自然的和谐统一			105
<b>第三章 人与革命</b>			125
第一节 社会变革与自我意识			132
第二节 社会变革与个体存在			146
<b>第四章 人与社会</b>			187
第一节 新型社会形态的虚妄与个体存在的盲目			189
第二节 工业化和集体化进程中个体与整体的命运			209
第三节 官僚主义对个体与整体存在的危害			231

第五章 人与人 .....	245
第一节 责任使命与两性关系 .....	249
第二节 社会未来与代际关系 .....	258
结    论 .....	273
参考文献 .....	283
后    记 .....	299
1 .....	第一章
25 .....	第二章
34 .....	第四章 一章一章
44 .....	第一章
72 .....	第二章
89 .....	第三章
147 .....	第四章
183 .....	第二章
188 .....	第一章
192 .....	第二章
251 .....	第三章
135 .....	第一章
140 .....	第二章
181 .....	第四章
189 .....	第一章
200 .....	第二章
133 .....	第三章





## 第一节 生平与创作

安德烈·普拉东诺维奇·普拉东诺夫(1899—1951)是20世纪俄罗斯文坛上一位重要而独特的作家。他一生命运悲苦,创作道路坎坷曲折,在三十许年的文学生涯中为世人奉献出大量优秀的艺术作品,包括一本诗集——《蔚蓝色的深处》,两部长篇小说——《切文古尔》<sup>①</sup>和《幸福的莫斯科娃》,十几部中篇小说——《格拉多夫城》、《以太系统》、《叶皮凡水闸》、《驿站村》、《内向的人》、《能人的来历》<sup>②</sup>、《基坑》<sup>③</sup>、《益处(贫农纪事)》<sup>④</sup>、《初生海》、《江族人》<sup>⑤</sup>、《面包和阅读》、《工程师们》等,大量优秀的短篇小说——反官僚主义短篇《契—契—奥(“州的组织—哲学性特写”)》和《疑虑重重的马卡尔》、爱情短篇《弗罗》和《波土丹河》、儿童短篇《七月的雷雨》和其他的特色短篇《太阳的后裔》、《月亮炸弹》、《黏土地带》<sup>⑥</sup>、《第三个儿子》、《美好而狂暴的世界》、《回归》等,四部战争小说集——《祖国的天空下》、《祖国的故事》、《铠甲》和《日落那方》<sup>⑦</sup>,三本民间故事集——《菲尼斯特——光明之鹰》、《巴什基尔民间故事集》

① 另译为《切文古尔镇》,笔者采用《切文古尔》。

② 另译为《工匠的出身》。这部小说其实是长篇小说《切文古尔》的第一部分,曾单独以中篇小说的形式发表于《红色处女地》1928年第4期。См. Чалмаев В. А., Андрей Платонов: К сокровенному человеку. М., Советский писатель, 1989, С. 293.

③ 另译为《地槽》。

④ 另译为《有好处(贫农纪事)》或《有利可图(贫农纪事)》。

⑤ 另译为《德然》。

⑥ 另译为《龟裂土》。

⑦ 另译为《朝着太阳落下的方向》。

和《魔环》，为数不多的剧作——抒情喜剧《手摇风琴》、悲剧《十四间红色小屋》、大型神话剧《诺亚方舟》，等等。另外，他还创作了大量电影角本、政论短文和文学批评文章。尽管作家著作等身，但不少作品在作家生前并未发表，包括代表作《切文古尔》、《幸福的莫斯科娃》、《基坑》和《初生海》等，这些作品都是在作家逝世 30 多年后，从上世纪 80 年代后半期才开始陆续与读者见面。<sup>①</sup> 因此，普拉东诺夫的部分文学遗产属于“回归文学”<sup>②</sup>的范畴。

## 一、生平

关于普拉东诺夫的生平，就如《早年的普拉东诺夫》一文中所说的那样：“这个作家的生平非常有意思，也许可以说，这并不比他的中篇小说和短篇小说逊色。”<sup>③</sup>

普拉东诺夫本姓克里缅托夫，1927 年后改用笔名普拉东诺夫。1899 年 9 月 1 日（俄历 8 月 20 日）出生在距沃罗涅日市一俄里的驿站村。他的父亲普拉东·费尔索维奇·克里缅托夫（1870—1952）是铁路机修厂的钳工，母亲玛丽雅·瓦西里耶夫娜·柳芭奇欣娜（1876—1929）是钟表匠的女儿。身为贫穷的多子女家庭的长子，先是在孩提时代、后来在少年时代，普拉东诺夫在自己的十个弟弟妹妹面前，同时扮演着兄长、保姆和母亲的角色。不仅如此，为缓解父

<sup>①</sup> 参见邓蜀平：《普拉东诺夫的“重生”》，载《外国文学》1997 年第 3 期；[俄]阿格诺索夫主编：《20 世纪俄罗斯文学》，凌建侯等译，中国人民大学出版社，2001 年，第 422 页。

<sup>②</sup> 苏联回归文学指“从 50 年代后期到 90 年代初期，随着苏联意识形态和文学政策的变化而陆续出版的一大批（从 20 年代至 80 年代中期）不允许在苏联存在的‘被禁’文学作品。”参见谭得伶等：《解冻文学和回归文学》，北京师范大学出版社，2001 年，第 155—156 页。

<sup>③</sup> Шубин Л. А. , *Поиски смысла отдельного и общего существования. Об Андрее Платонове. Работы разных лет.* М. , Советский писатель, 1987, С. 49.

亲养家糊口的压力,普拉东诺夫很早就到地主家当长工。13岁那年,他到一个名为“俄罗斯”的保险机构当差。14岁的时候,他先在一家管件工厂的铸造车间当杂工,后来去了一家蒸汽机车修配厂。为了糊口,小安德烈每天都要工作十几个小时。沉重的家庭负担和生计劳碌夺走了普拉东诺夫的童年欢乐,甚至夺走了童年——这个孩子一下子就成年了。关于童年时期的艰辛经历,作家在20年代的一篇自传性文章中回忆到:“我的日子过得很艰难,生活把我从孩子瞬间变成了成人,我没有时间做青年。革命前我是个孩子,革命后已来不及成长,生活驱使我马上皱紧眉头努力打拼。”<sup>①</sup>

小学时普拉东诺夫就读于驿站村的教区学校,毕业后考入沃罗涅日市立中学。完成四年制中学学业后,于1918年考入沃罗涅日综合技术学校,尔后进入沃罗涅日铁路综合技术学院学习。学习期间适逢国内革命战争时期,1919年至1920年,曾在红军部队里服役,先是担任沃罗涅日地区国防委员会《消息报》的战地记者,后来担任军用列车司机助手,再后来在铁道兵特种部队里当兵,曾与白军交过手。红军部队服役的那段经历,普拉东诺夫在中篇小说《内向的人》中有所反映,小说主人公福玛·普霍夫带有一定的自传性色彩。1920年复员后,普拉东诺夫在铁路综合技术学院继续学业,直到1924年顺利毕业。

1919年,普拉东诺夫结识了《沃罗涅日公社》杂志的编辑兼沃罗涅日省党委干部李特文·莫洛托夫。两人从此结下一生的师友情谊。1920年8月,在李特文·莫洛托夫的介绍下,普拉东诺夫成为俄国共产党预备党员。1921年,普拉东诺夫“由于孩子气和不可原谅的理由自愿”退了党。波兰学者斯利沃夫斯基夫妇考证说,根据作家表兄的回忆,作家之所以“孩子气”地退了党,表面原因是他

① Чалмаев В. А., Андрей Платонов. МГУ, 1999, С. 18.

不愿意参加“星期六义务劳动”，当时，“沃罗涅日掀起了星期六义务劳动的热潮，人们被指派去打扫农舍。普拉东诺夫对此表示强烈愤懑：‘居民们乱扔垃圾，我们要跟在后面打扫。我不参加这样的星期六工作日活动。’党支部因为这个原因把我开除了。”<sup>①</sup>作家退党的根本原因其实是对党内的官僚作风、不平等现象和特权习气不满。关于这一点，作家在给妻子的信中表明，他“当时已经与那些领导人，同那帮收受贿赂的假革命分子，同那些旧派习气的官僚们，发生了尖锐的冲突。”<sup>②</sup>1921年，普拉东诺夫发表的两篇政论小品文直接激化了他与“那些领导人”的冲突，一篇是1921年7月4日《星火》杂志上的讽刺文章《人的心灵是不成体统的畜生》，“文中第一次出现了‘官方革命家’的概念”；另一篇文章《痛苦的平等》，“指出在苦难中也要人人平等”。<sup>③</sup>1921年9月30日，沃罗涅日省“审核、检查、清洗个别共产党员”委员会作出决定，开除普拉东诺夫的党籍并取消他俄共预备党员的资格，理由是：“普拉东诺夫拒绝参加各种会议。……他是一个动摇的、不坚定的、毫无纪律性的党员，不履行党的义务，玩忽职守。”<sup>④</sup>关于普拉东诺夫与党的关系，后来一直没有正式的下文。虽然他到省农业局工作时，于1924年2月再次提交过入党申请，也曾有幸成为苏联共产党候补党员，但最终因为组织上认为“他在政治上修养还不够格”，始终没能转正。<sup>⑤</sup>

同样在1920年8月，普拉东诺夫当选为沃罗涅日无产阶级作家协会临时理事会委员，并于是年9月29日作为该省作协的代表

① 何颀：《思想者的足迹——普拉东诺夫和他的〈基坑〉》（硕士学位论文），华东师范大学，2006年，第4页。

② Чалмаев В. А., Андрей Платонов. МГУ, 1999, С. 37.

③ См. ②, С. 5.

④ См. ②, С. 5.

⑤ 参见薛君智：《回归——苏联开禁作家五论》，社会科学文献出版社，1989年，第217页。

之一,参加了在莫斯科召开的全俄首届无产阶级作家大会。有趣的是,在填写履历表时,这位来自沃罗涅日的代表在“您准备参加或属于哪个文学流派”一栏肯定地写道:“哪派也不是,我有自己的。”<sup>①</sup>

关于作家与当时俄国文坛各大文学流派的关系问题,近年来俄罗斯学者玛雷金娜有过专门的研究和论述。她指出,从踏入文坛到20年代末,普拉东诺夫基本上被同时代的人理解为无产阶级作家。作家本人也非常坚定地认为自己与无产阶级存在着血肉相连的关系,他在1931年6月24日给高尔基的一封信中强调:“工人阶级就是我的故土,我的未来将紧密地与无产阶级在一起。”<sup>②</sup>事实确实如此。从1919年开始,普拉东诺夫就与无产阶级文化派有过交往,并深入学习和研究了无产阶级文化派理论先驱鲍格丹诺夫的《普遍组织的科学》一书,也曾部分地接受了无产阶级文化派的重要思想家、理论家和诗人卡斯捷耶夫的思想。这两位思想家的理论学说对作家关于20年代初俄国无产阶级文学任务和发展道路的认识有着重要的影响。同时,尽管普拉东诺夫对无产阶级文化派的理论学说深为着迷,却一直对这一文学组织的行动纲领和实践宗旨抱以批判的态度。他一直坚守一切文学组织都拥有独立存在和发展权利的观点,并始终忠实于自己的创作个性和哲学信仰。因此,他虽然无限接近无产阶级文化派,但最终也没有成为这一组织的正式成员。

普拉东诺夫早年的诗歌创作与俄罗斯先锋派文学非常接近,尤其在主题和风格方面与先锋派创始人赫列布尼科夫的诗歌创作存在呼应和相似的关系:“在普拉东诺夫的诗作中经常会发现一些源自赫列布尼科夫艺术世界的核心思想、形象和情节……普拉东诺夫

① Шубин Л. А., *Поиски смысла отдельного и общего существования. Об Андрее Платонове. Работы разных лет.* М., Советский писатель, 1987, С. 115.

② Мальгина Н. М., *Андрей Платонов: поэтика <<возвращения>>.* М., 2005, С. 30.

与赫列布尼科夫一样,他们都想阐明一个概念,即人是一种‘光合作用’,人类是‘太阳的后裔’。……普拉东诺夫的宇宙无际观也与赫列布尼科夫诗歌的主要情节具有相当的联系。”<sup>①</sup>普拉东诺夫早期的一些科幻小说,比如《太阳的后裔》、《轶闻趣事闲谈》、《话说伊里伊奇熄灭了的灯》、《草地工匠》和《月亮炸弹》等,与赫列布尼科夫在表现“天体演化的神话”的艺术创作方面惊人的相似。因此,可以肯定地说,普拉东诺夫的创作思想在相当程度上受到先锋派文学的影响。但作家独特的艺术追求和创作个性仍然有别于或者说远高于先锋派文学的艺术使命,因此作家始终没有更近一步走进先锋派文学。

同样,普拉东诺夫虽然与山隘派的一些作家,如鲍里斯·皮利尼亚克、安德烈·纳维科夫和伊万·卡达耶夫等关系比较好,也曾受山隘派文学领袖沃隆斯基之邀于1926年参加过该文学组织的一些会议,但由于艺术宗旨和文学趣味上的较大差异,他多次拒绝山隘派发出的感情邀请。

另外,普拉东诺夫与当时最大的无产阶级文学组织“拉普”<sup>②</sup>的关系一直比较紧张。最初,“拉普”的思想纲领、艺术宗旨和欲建立无产阶级文化的倡议曾引起普拉东诺夫的极大兴趣和认同。但是不久,普拉东诺夫就对“拉普”艺术思想的排他性原则和极端性美学追求表示了强烈的不满,他在《文学加工厂》一文中尖锐地指出:“如果按照‘拉普’的思想蓝图,那么作家势必与关注现实生活的文学相对立,也势必为维护这一流派的个性创作权利而进行殊死搏斗。”<sup>③</sup>所以,由于艺术思想追求的不同,虽然普拉东诺夫一直声称

① Мальгина Н. М., Андрей Платонов: поэтика <<возвращения>>. М., 2005, сс. 30-37.

② 音译,即俄罗斯无产阶级作家联合会。

③ См. ①, С. 53.



自己是无产阶级作家,但却始终游离于“拉普”之外。而这一状况或历史事实,恰恰导致了普拉东诺夫发表短篇小说《疑虑重重的马卡尔》(1929)后受到“拉普”领导人阿维尔巴赫的攻击和迫害。

1929年之后,普拉东诺夫普遍被当时的民众理解为“同路人”作家。事实上,作家丰富的艺术创作表明,他“每天,甚至每个钟头都独自在紧张而深刻地思考着20世纪俄罗斯和人类的命运”。<sup>①</sup>因此,将普拉东诺夫排除在苏联无产阶级作家行列之外的认识和判断,既不符合历史事实,也与作家艺术追求的初衷相去甚远。如今,当历史的尘埃消散,普拉东诺夫以其崇高的艺术宗旨和创作思想,在很大程度上被视为追求人类和世界存在之真理的存在主义作家。

1922年1月,沃罗涅日省经济工作委员会和省执行委员会派普拉东诺夫去省土地部门工作。同年2月5日,普拉东诺夫当选为省水利建设委员会主席,开始领导沃罗涅日省农业部门的电气化和土壤改良工作。1924年大学毕业后,他在自己的履历表上注明其主要职业是“土壤改良技师和电气技术工作者”。1922年至1926年,普拉东诺夫在省土地部门从事过各种工作:修电站、筑堤坝、建水库、打水井、清理河床等。作为一名技术专家,普拉东诺夫在农业电气化和土壤改良领域的贡献在当时苏联农业人民委员会中是出了名的。他主持的沃罗涅日省土壤改良组织工作成为当时其他地区的学习榜样。对于那一时期的工作,俄罗斯学者瓦西里耶夫认为,普拉东诺夫“是一个目的性很强的、忘我的、不知疲倦地工作的人,只要是人民刻不容缓需要办的和对农民有好处的事情,他工作起来既不心疼自己,也不怜惜别人。”<sup>②</sup>有关在沃罗涅日的紧张而繁重的

<sup>①</sup> Чалмаев В. А., Андрей Платонов. МГУ, 1999, сс. 66 - 67.

<sup>②</sup> Васильев В. В., Андрей Платонов: Очерк жизни и творчество. М., Современник, 1990, С. 50.



工作经历,普拉东诺夫不同程度地借用片断式的“微情节”反映在一系列的中短篇小说中,如《驿站村》、《叶皮凡水闸》、《内向的人》、《益处(贫农纪事)》、《初生海》、《阿芙罗狄蒂》等。

1926年2月,在全苏代表大会上,普拉东诺夫被推选进农业经济和林业工作联盟中央委员会。是年6月,他举家迁往莫斯科。可是一个月后,他被莫名其妙地解除了在委员会中的职务,并于10月21日出任土地人民委员会水利经济和土壤改良部的水利技术工程师,不久被派往坦波夫省的土壤改良管理部门工作。1927年初,出于对坦波夫省日渐加剧的官僚主义风气、因循守旧作风和消极怠工习气的愤慨和难以容忍,普拉东诺夫毅然决然地放弃了心爱的土壤改良工作。1927年3月,普拉东诺夫从坦波夫省返回莫斯科,从此全身心地投入文学创作,普拉东诺夫的笔名就是从这时起启用。不幸的是,作家平静舒畅的艺术生涯和他的仕途一样非常短暂,前后不过两年半。1929年底,《疑虑重重的马卡尔》给作家招来了上至苏联最高领导层下至文学评论界的批评、指责和谩骂,“无产阶级文学的叛徒”的定性令杂志社或出版社不敢公开发表或出版他的作品了。从1929年9月在《十月》杂志上发表《疑虑重重的马卡尔》到80年代后半期第二次“回归”,作家在长达半个世纪的时间里基本上被苏联文坛、被苏联读者遗忘了。

普拉东诺夫在步入个人艺术生涯孤独、沉寂而艰辛的苦难时期的同时,也迎来了艺术创作的高峰期。一批最能代表作家艺术成就和艺术思想的经典著作相继完成——长篇小说《切文古尔》和《幸福的莫斯科娃》,中篇小说《益处(贫农纪事)》、《基坑》和《初生海》等。

不难想像,遭遇“封杀”的普拉东诺夫在生活上陷入了极端贫困的境地。为了谋生,他甚至当过作家协会大院的守门人和清洁